

**David González Couso. *Una propuesta de lectura para Caperucita en Maniatan*. Almería: Procompal publicaciones, 2008.**

El libro cumple bien la función para la que ha sido escrito: proponer una línea de lectura y análisis de *Caperucita en Manhattan*, original reelaboración de Carmen Martín Gaité de uno de los cuentos infantiles más famosos de Perrault, que ella había traducido en 1980 para la editorial Crítica. Organizado en tres secciones, la primera atiende a la contextualización de la obra en la trayectoria narrativa de la autora de *El cuarto de atrás* y anuncia el cotejo que se llevará a cabo en las secciones siguientes entre el cuento clásico de Perrault y *Caperucita en Manhattan*, así como también con otras dos novelas cortas de la autora, *Las ataduras* y *El pastel del diablo*, estudiadas por González Couso en *Los perfiles gallegos de Carmen Martín Gaité* (Procompal, 2008). La segunda sección analiza con orden y precisión cuestiones de técnica narrativa como la disposición estructural, la temporalidad, el narrador y la focalización apoyándose en abundantes reflexiones de la poética narrativa, expuesta por su autora en diferentes libros y conferencias *Desde la ventana*, *La búsqueda de interlocutor*, *Pido la palabra* o *Cuaderno de todo*. La tercera, fundamentalmente interpretativa, revisa con la apoyatura de múltiples citas textuales los espacios de la novela, los exteriores y los interiores, verdaderos paisajes del habla, así como sus correlatos con otros textos de la propia autora. Y, finalmente, el estudio se cierra con una sucinta aunque fundamental bibliografía.

Estudio ordenado, sugerente y esencialmente didáctico. En la línea de otras conocidas guías literarias, cumple perfectamente con la función de orientar la lectura y acercar la particular recreación - transgresión del conocido cuento infantil de Perrault a los lectores, demostrando que bajo la apariencia de una materia literaria infantil permanecen más vivos que nunca los temas que vertebran las mejores novelas de Carmen Martín Gaité, es decir su interés por la comunicación y el interlocutor, las ataduras con lo cotidiano y la incansable búsqueda de libertad.

MARISA SOTELO VÁZQUEZ.  
UNIVERSITAT DE BARCELONA.